



**ОБОРУДОВАНИЕ И РАСХОДНЫЕ
МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ АВТОСЕРВИСА И
ШИНОМОНТАЖА**

ДРЕЛЬ УГЛОВАЯ ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ 1600 ОБ/МИН MS-633



Инструкция по эксплуатации и обслуживанию

Внимательно прочтите инструкцию перед установкой и использованием, это необходимо для безопасной эксплуатации и технического обслуживания.

После ознакомления сохраните инструкцию

1. Назначение изделия

Дрель пневматическая предназначена для сверления, зенкования и развертывания отверстий в материалах различного типа (металл, пластик, дерево и другие). По сравнению с электрическими аналогами, отличается меньшим весом и компактными размерами. Сфера применения инструмента - строительные, ремонтные, деревообрабатывающие и другие виды работ. Используется в работе с легковым, средним коммерческим и грузовым транспортом. Незаменимый помощник при проведении слесарно-монтажных и сборочных работ. Корпус пневмодрели изготовлен из алюминиевого сплава, а приводной механизм изготовлен из прочнейшего сплава. Уникальная рукоятка обеспечивает надёжное удержание инструмента в руке оператора. Конструкция и детали изготовлены с высокой точностью, что обеспечивает сохранение заявленных технических характеристик в течение длительного срока эксплуатации.

Может применяться в автосервисе или на сборочных производствах, так же прекрасно подойдёт в качестве профессионального гаражного инструмента.

При покупке дрели пневматической требуйте проверки ее работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в гарантийном талоне проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и заводской номер.

2. Технические характеристики

- Ось вращения патрона размещается под углом к корпусу в 90°. Такой вариант присоединения сверла значительно уменьшает габариты дрели.
- Благодаря эргономичному и ударопрочному корпусу с защитой от пыли и влаги, эксплуатация дрели комфортна и удобна.
- Быстрозажимной патрон позволяет быстро менять оснастку без использования дополнительных приспособлений.
- Имеет ключевой тип патрона, который является более надежным при больших нагрузках и высоких оборотах.
- Высокая точность изготовления конструкции и деталей гарантирует сохранение заявленных технических характеристик в течение всего срока эксплуатации.

Максимальный диаметр сверла, мм	10
Скорость вращения, об/мин	1600
Наличие реверса	есть

Рабочее давление, бар	6,3
Расход воздуха, л/мин	85
Рекомендованный внутр. диаметр шланга, мм	10
Диаметр впускного отверстия, дюйм	1/4'
Уровень шума, Дб	72
Вибрация, м/с ²	2,5
Общая длина, мм	210
Вес нетто, кг	1,1
Вес брутто, кг	1,3

3. Элементы и органы управления



1. Рукоятка
2. Реверс
3. штуцер подачи воздуха
4. Зажимной патрон
5. Курок

4. Правила безопасности при работе с пневматической дрелью

- Инструмент не должен использоваться в потенциально пожароопасном помещении.
- Никогда не используйте инструмент не по назначению.
- Запрещается использовать инструмент, имеющий неисправности и повреждения.
- Запрещается использовать быстросъёмные соединения с повреждениями и признаками чрезмерного износа.
- Отключайте воздушный шланг перед заменой или наладкой инструмента. Никогда не пытайтесь разбирать пневматическую дрель при подключенном давлении.
- Перед использованием инструмента, проверьте все соединения и переходники.
- Воздушные шланги, находящиеся под давлением, могут разорваться и представляют серьезную опасность для людей.

- Используйте только быстросъёмные соединения для подключения воздушной линии.
- Воздушное давление, превышающее максимально допустимый предел, может причинить вред работнику.
- При работе с инструментом примите устойчивое положение.
- Делайте перерывы в работе. Длительная и сильная вибрация вредна для здоровья человека.
- Запрещается работать без средств индивидуальной защиты. Защищайте лицо и глаза от осколков и стружки. Работайте в перчатках.
- Используйте респираторы или другую защиту органов дыхания. Эта мера предосторожности поможет предотвратить вдыхание металлической пыли, которая вредна для Вашего здоровья.
- Берегите инструмент от воздействия высоких температур и огня во избежание его повреждения или снижения эффективности его работы.
- В экстремальных ситуациях моментально отпустите курок и отключите инструмент от пневматической линии.
- При работе с пневматическим инструментом используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, противозумные наушники, перчатки



5. Подготовка к использованию

- Перед использованием пневматической дрели внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Данную инструкцию храните в надёжном месте, доступном при первой необходимости. Пневматический инструмент предназначен для использования только специалистами и в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данной инструкции.
 - Все работы с пневматическим инструментом следует проводить в производственных помещениях, оборудованных воздушной магистралью с давлением воздуха не ниже 6,0 атм или компрессором необходимой мощности и производительности, в температурном диапазоне от +5С до +50С, персоналом, имеющим соответствующую квалификацию, знакомым с правилами техники безопасности, условиями эксплуатации и навыками работы с пневматическим инструментом.
 - Для нормальной работы пневматического инструмента, воздушная магистраль, подготовленная для работы, должна быть снабжена осушителем воздуха, фильтром-влагоотделителем и лубрикатором.

- Наличие влаги и взвешенных твёрдых частиц в воздушной магистрали приводит к образованию коррозии и механических повреждений на деталях изделия, и как следствие, к выходу из строя инструмента. Воздух должен быть сухим и обогащённым специальным маслом. Используя неосушенный и необогащенный маслом воздух, Вы сокращаете срок службы любого пневматического инструмента.

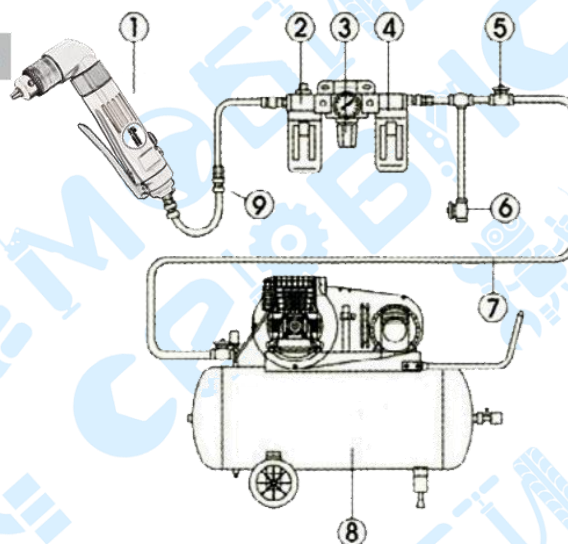
- Воздушное давление во время работы инструмента не должно превышать максимальное значение. Уменьшение рабочего давления приводит к потере мощности, а увеличение - к преждевременному износу.

- Необходимо использовать соответствующий диаметр воздушного шланга. Периодически продувайте шланг мощным напором воздуха (перед соединением шланга и пневматического инструмента). Это процедура важна для того, чтобы в пневмодрель не попала влага.

- Используйте только подходящие насадки.

Схема подключения инструмента

1. Пневматический инструмент
2. Емкость с маслом (лубрикатор)
3. Регулятор давления
4. Фильтр отделения влаги
5. Клапан отключения
6. Дренажный клапан
7. Трубопровод сжатого воздуха
8. Компрессор
9. Подсоединение шланга



- Для удобства, и предотвращения травм используйте быстросъёмные переходники.
- Во время проведения работ дрелью, не перегибайте шланг высокого давления.
- Во время работы дрелью, запрещается разъединять соединительные шланги, т.к. они находятся под давлением.

6. Использование

Управление пневмодрелью осуществляется с использованием пускового курка, который находится под указательным пальцем.

Убедитесь, что установленная насадка надежно закреплена в инструменте.

Присоедините шланг высокого давления к магистрали.

Чтобы переключить пневмодрель в режим «реверс», нажмите и, удерживая переключатель, поверните его.

СМАЗКА.

Пневматические инструменты требуют смазки на протяжении всего срока службы. Для приведения в действие инструмента двигатель использует сжатый воздух. Двигатель требует ежедневной смазки, поскольку в сжатом воздухе содержится влага, которая может привести к образованию ржавчины. Рекомендуется установка автоматического смазочного устройства на линии подачи сжатого воздуха.

СМАЗКА МЕХАНИЗМА ДРЕЛИ.

Смазка механизма производится через пресс-масленку.

Добавьте небольшое количество смазки. Рекомендуется использовать мини шприц с тубиком для пневмоинструмента MS-101.

Добавление смазки в механизм привода рекомендуется проводить не реже 1 раз в месяц.

СМАЗКА ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ДВИГАТЕЛЯ ВРУЧНУЮ.

- Отключите инструмент от линии подачи воздуха и держите его входным отверстием вверх.
- Отожмите выключатель и капните одну/две капли масла для пневматических устройств во входное отверстие.
- Подключите инструмент к линии подачи воздуха, закройте выходное отверстие полотенцем и дайте инструменту поработать несколько секунд. Не смазывайте инструмент горючими и летучими жидкостями, такими как керосин или дизельное топливо.

7. Хранение

Всегда храните пневматическую дрель в сухом отапливаемом, вентилируемом помещении, защищённом от проникновения паров кислот, щелочей и пылеобразивных веществ, при температуре не ниже +5°C и относительной влажности не более 70%. Если инструмент долго не будет использоваться, необходимо произвести консервацию: смазать корпус тонким слоем масла, упаковать в штатную коробку.

Срок хранения – инструмент не представляет опасности для жизни, здоровья человека и не может причинить вред его имуществу по истечении какого-либо определенного периода времени. В этой связи срок хранения не ограничен. Срок эксплуатации - 5 лет с момента ввода в эксплуатацию.

Изготовитель гарантирует соответствие инструмента техническим характеристикам при соблюдении потребителем условий эксплуатации, хранения, транспортирования и монтажа. Транспортировка инструмента

должна производиться всеми видами транспорта в закрытых транспортных средствах по правилам, принятым на каждом виде транспорта.

8. Устранение неисправностей

Внимание!

Ремонтные работы должны проводиться квалифицированным персоналом. Если понадобился ремонт, или запасные части для дрели, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр компании Мобилсервис.

• Ежедневно, перед работой, следует осматривать инструмент на предмет повреждений и нарушений целостности деталей, особое внимание следует уделить осмотру посадочного квадрата и быстросъёмного соединения.

• При проявлениях неисправности инструмента обратитесь за консультацией в Сервисный центр компании Мобилсервис.

• Регламентное обслуживание инструмента необходимо проводить не реже одного раза в месяц. При регламентном обслуживании следует проверять затяжку резьбовых соединений инструмента, проводить замену смазки в его механизме.

Прежде чем обратиться в Сервисный центр компании Мобилсервис сделайте следующие проверки:

• Проверьте работу компрессора и подключение воздуха.

• Соответствие сечения шланга, указанному в настоящей инструкции.

• Отсутствие в сжатом воздухе загрязнений в виде пыли, ржавчины или конденсата.

• Присутствие избыточной смазки в ударном механизме/пневмомоторе.

* - для смазки пневмоинструмента рекомендуется использовать минеральное масло для пневмоинструмента.

** - для смазки ударного механизма рекомендуется использовать мини шприц с тубиком для пневмоинструмента MIGHTY SEVEN, арт. MS-101.

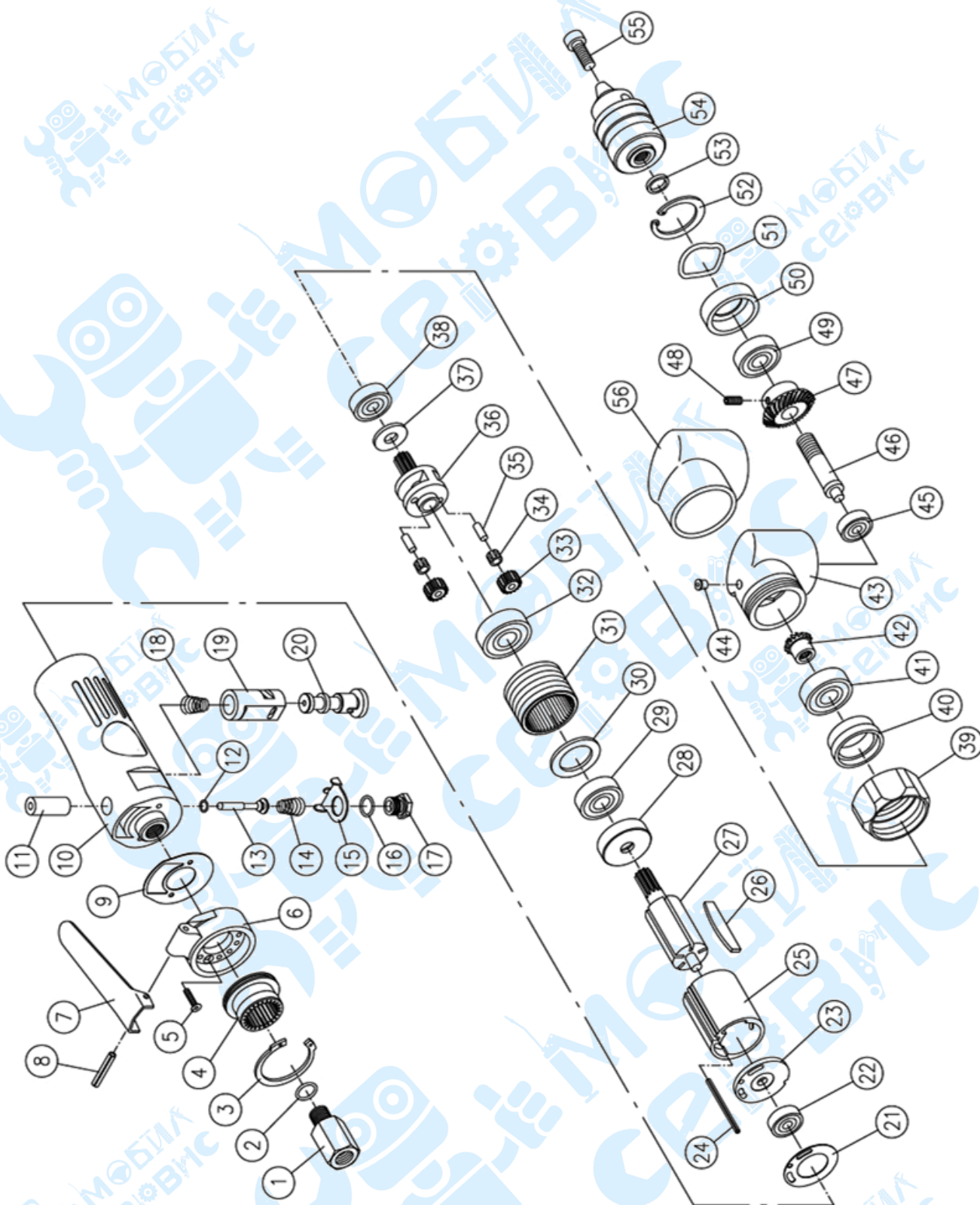
По истечении срока службы, если дрель не соответствует своим техническим характеристикам и ее нельзя отремонтировать, подлежит утилизации.

Таблица основных неисправностей.

<i>Неисправность</i>	<i>Вероятная причина</i>	<i>Способ устранения</i>
Отсутствие вращения оси.	Отсутствие сжатого воздуха.	Обеспечить подачу сжатого воздуха.
Отсутствие вращения оси.	Засор во впускном штуцере.	Устранить засор.
Отсутствие вращения	Неисправность	Обратиться в сервисный

оси.	механизма.	центр.
Низкий крутящий момент.	Давление сжатого воздуха ниже нормы.	Отрегулировать давление в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
Низкий крутящий момент.	Не достаточное количество подаваемого воздуха.	Заменить воздушный шланг на шланг большего диаметра в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
Низкий крутящий момент.	Отсутствие или недостаточное количество смазки в пневмомоторе	Используйте лубрикатор или вводите 4-6 капель масла для пневмоинструмента во впускной штуцер перед каждым использованием.
Низкий крутящий момент.	Износ механизма.	Обратиться в сервисный центр.
Повышенный уровень вибрации.	Давление сжатого воздуха выше нормы.	Отрегулировать давление в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
Повышенный уровень вибрации.	Неисправность механизма	Обратиться в сервисный центр.
Повышенный уровень шума при работе инструмента.	Давление сжатого воздуха выше нормы.	Отрегулировать давление сжатого воздуха в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
Повышенный уровень шума при работе инструмента.	Неисправность механизма.	Обратиться в сервисный центр.

9. Схема пневматической дрели MS-633



№	Арт.	Описание	Кол-во	№	Арт.	Описание	Ко-л-во
1	QE-633P01	Штуцер подачи воздуха	1	29	QE-633P29	Подшипник	1

№	Арт.	Описание	Кол-во	№	Арт.	Описание	Кол-во
2	QE-633P02	Уплотнительное кольцо	1	30	QE-633P30	Шайба подшипника	1
3	QE-633T03		1	31	QE-633P31	Внутренняя передача	1
4	QE-633P04	Дефлектор	1	32	QE-633P32	Подшипник	1
5	QE-633T05	Винт	2	33	QE-633T33		2
6	QE-633P06	Крышка корпуса	1	34	QE-633T34	Втулка	2
7	QE-633P07	Курок	1	35	QE-633T35	Штифт	2
8	QE-633P08	Штифт	1	36	QE-633P36	Шпиндель	1
9	QE-633P09	Прокладка	1	37	QE-633P37	Шайба	1
10	QE-633P10	Корпус	1	38	QE-633P38	Подшипник	1
11	QE-633P11	Втулка клапана	1	39	QE-633P39	Стяжная гайка	1
12	QE-633P12	Уплотнительное кольцо	1	40	QE-633P40	Кожух подшипника	1
13	QE-633P13	Дроссельный клапан	1	41	QE-633P41	Подшипник	1
14	QE-633P14	Пружина	1	42	QE-633P42	Шестерня	1
15	QE-633P15	Фиксатор реверса	1	43	QE-633P43	Корпус угловой передачи	1
16	QE-633P16	Уплотнительное кольцо	1	44	QE-633P44	Пресс-масленка	1
17	QE-633P17	Винт клапана	1	45	QE-633P45	Подшипник	1
18	QE-633P18	Пружина	1	46	QE-633P46	Шпиндель	1
19	QE-633P19	Втулка реверса	1	47	QE-633P47	Шестерня	1
20	QE-633P20	Реверсивный клапан	1	48	QE-633P48	Установочный винт	1
21	QE-633P21	Прокладка	1	49	QE-633P49	Подшипник	1
22	QE-633P22	Подшипник	1	50	QE-633P50	Кожух подшипника	1
23	QE-633P23	Задняя пластина роторного двигателя	1	51	QE-633P51		1
24	QE-633P24	Штифт	1	52	QE-633P52	Контргайка	1
25	QE-633P25	Цилиндр	1	53	QE-633P53	Шайба	1
26	QE-633T26	Лопатки	5	54	QE-633P54	3/8" патрон	1
27	QE-633P27	Ротор	1	55	QE-633P55	Винт	1
28	QE-633P28	Передн. пластина роторного двигателя	1	56	QE-633P56	Фланец	1

10. Сведения о соответствии товара техническим регламентам

Изготовитель: "Mighty Seven International Co., Ltd."

Адрес места нахождения: NO.70-25, QINGGUANG RD., WURI DIST., TAICHUNG CITY 41466, Тайвань (Китай)

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции:
 No. 70-25, CHINQ QUANQ RD. WU-JIN TAICHUNG HSIEN, Тайвань (Китай)

Код ТН ВЭД ТС	8467 11 900 0
Сведения о сертификации	Номер сертификата №ЕАЭС RU С-TW.HB85.B.00604/21
Дата выдачи Срок действия	28.09.2021 До 27.09.2026
Орган, выдавший сертификат	Орган по сертификации продукции Общество с ограниченной ответственностью «ЦЕНТР ПОДТВЕРЖДЕНИЯ СООТВЕТСТВИЯ. Адрес места нахождения 111524, РОССИЯ, Г. МОСКВА, УЛ. ЭЛЕКТРОДНАЯ, Д. 2, СТР. 12-13-14, ОФИС 307,605 Регистрационный номер аттестата аккредитации: RA.RU.11HB85; дата регистрации аттестата: 01.10.2020 года
Соответствует требованиям	ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования» (по схеме 1с)
Стандарты, по которым производилась сертификация	ГОСТ 17770-86 "Машины ручные. Требования к вибрационным характеристикам" разделы 1 – 3 ГОСТ 12.2.010-75 "Система стандартов безопасности труда. Машины ручные пневматические. Общие требования безопасности" раздел 4 ГОСТ 12.2.030-2000 "Система стандартов безопасности труда. Машины ручные. Шумовые характеристики. Нормы. Методы испытаний" СТБ ЕН 792-2-2007 Наименование стандарта, нормативного документа «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 2. Машины режущие и обжимные» СТБ ЕН 792-4-2006 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 4. Машины ударные» СТБ ЕН 792-5-2006 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 5. Машины ударно-вращательные» СТБ ЕН 792-6-2006 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 6. Машины резбозавертывающие» СТБ ЕН 792-7-2007 «Машины ручные неэлектрические. Требования безопасности. Часть 7. Машины шлифовальные»



сервисный талон

№

Внимание! Талон не действителен без печати продавца и при наличии незаполненных белых полей

Модель и краткое
наименование
изделия

Шифр/код/артикул
изделия

Заводской номер изделия
(при его отсутствии-код изготовителя)

Дата продажи

Название фирмы-покупателя/
Ф.И.О. покупателя (для частного лица)

**Подтверждаю, что при покупке изделие было проверено, исправно,
полностью укомплектовано и имеет безупречный внешний вид.
С Условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.**

Продажу
осуществил

Ф.И.О. продавца

Подпись продавца

Срок сервисного обслуживания

МЕСЯЦЕВ с даты продажи

Место для печати или штампа продавца

**Адрес сервисного центра:
г.Владивосток, ул.Камская 1 ст.3
тел.: 8 984 152-36-67**

Сервисный случай №1

Дата получения

« ____ » ____ 20 ____ г.

Дата выдачи

« ____ » ____ 20 ____ г.

Подпись мастера и штамп мастерской

Вид поломки:

Сервисный случай №2

Дата получения

« ____ » ____ 20 ____ г.

Дата выдачи

« ____ » ____ 20 ____ г.

Подпись мастера и штамп мастерской

Вид поломки:

Гарантийные обязательства

1. Предприятие-изготовитель устанавливает гарантийный срок на пневматический инструмент – 6 (шесть) месяцев со дня продажи изделия.
2. Гарантийный, а также послегарантийный ремонт производится только в авторизованных сервисных центрах, указанных в этом гарантийном талоне.
3. Условия гарантии предусматривают бесплатную замену деталей и узлов изделия, в которых обнаружен производственный дефект, выявленный в процессе эксплуатации инструмента в период гарантийного срока.
4. Доставка и транспортировка инструмента до авторизованного сервисного центра осуществляется покупателем и за свой счет.
5. В гарантийный ремонт принимается полностью укомплектованный инструмент в чистом виде, при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торгующей организации и подписью покупателя.
6. Гарантия не распространяется:
 - На комплектующие части изделия, имеющие ограниченный срок службы, зависящий от интенсивности эксплуатации инструмента (лопатки, молоток, вал, клапан/седло клапана, уплотнительные прокладки и др.)
 - на повреждения, возникшие в результате естественного износа, несоблюдении правил эксплуатации, требований к техническому обслуживанию, использования инструмента не по назначению, а также если инструмент имеет следы несанкционированного вмешательства в конструкцию лиц, не имеющих специального разрешения на проведение ремонтных работ.
7. Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

- Отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии.
 - При использовании инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации.
 - Выход из строя вследствие перегрузки.
 - При наличии механических повреждений инструмента.
 - Возникновения недостатков инструмента из-за действия третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред таких как, эксплуатация при низких/высоких температурах, дождь, снег, повышенная влажность и др.
 - Естественный износ инструмента (полная или частичная выработка ресурса инструмента или его внутренних элементов в следствие интенсивной эксплуатации, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, наличие ржавчины, коррозии инструмента и его комплектующих, отсутствие смазки в пневматических элементах и подшипниках.
 - Попадание/наличие в инструменте инородных тел, не являющимися отходами, сопровождающими применения по назначению
 - Повреждение инструмента вследствие нарушения правил хранения и транспортировки (см. руководство по эксплуатации)
 - После попыток самостоятельно вскрытия, ремонта инструмента, внесение конструктивных изменений, эксплуатации инструмента под пневматическим давлением в системе сверх допустимого, эксплуатации без использования или использования несоответствующего специализированного смазочного материала для пневматического инструмента.
8. Профилактическое обслуживание инструмента (чистка, промывка и замена смазки и пр.) в гарантийный период является платной услугой.

9. О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, а также определения причин подтверждения или отказа производится техническая экспертиза в сроки, установленные законодательством РФ. По результатам экспертизы Владелец сообщает о статусе заявленного ремонта и сроках его проведения.

10. Владелец инструмента доверяет проведение технической экспертизы в авторизованном сервисном центре в свое отсутствие
Срок Гарантии продлевается на время нахождения инструмента в гарантийном ремонте



Продажа оборудования

Сервисное обслуживание и ремонт оборудования

Установка и настройка оборудования

Диагностика оборудования

Консультации о работе оборудования

Обучение

Проектирование

Гарантийный сервис



Гарантийная служба:
8(984)152-36-67
service@msvlad.com

сервисная служба г.Владивосток
8(914)071-30-82
 сервисная служба г.Хабаровск
8(914)774-01-79
www.msvlad.com

EAC